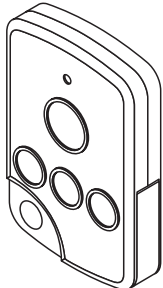


# Go-4K



51.133786A - 11/2017

## asa

Italians since 1980

**Window Automation industryYrī a socio unico**  
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy - Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790  
info@asamotor.com - www.asamotor.com

### Radio technology RTW



ⓘ
AVVERTENZE -
Ⓢ WARNINGS -
Ⓢ RECOMMANDATIONS -
Ⓢ HINWEISE -
Ⓢ ADVERTENCIAS -
Ⓢ ADVERTÊNCIAS -
Ⓢ PRZESTROGI -
Ⓢ TANÁCSOK -
Ⓢ WAARSCHUWINGEN -
Ⓢ VARNINGAR -
Ⓢ ΠΡΟΒΛΕΪΟΠΟΙΗΣΕΙΣ -
Ⓢ UPOZORNĚNÍ -
Ⓢ UYARILAR -
Ⓢ تحذيرات

ⓘ Prima dell'utilizzo leggere attentamente queste istruzioni. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

Ⓢ Read these instructions carefully before using our product. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual. This device can be used by children aged over 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or persons lacking the experience or necessary knowledge, provided they are properly supervised, or have received instructions on how to use this device safely and are aware of its inherent dangers.

Ⓢ Avant l'utilisation, lire attentivement les instructions ci-dessous. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déchoient. Le producteur n'est pas tenu pour responsable ncerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel. Les enfants âgés d'au moins 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience ou de la connaissance nécessaire peuvent utiliser l'appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou bien après qu'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation fiable de l'appareil et la compréhension des dangers s'y relatifant.

Ⓢ Vor dem Betrieb sollten die vorliegenden Hinweise aufmerksam gelesen werden. Die Nichterhaltung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, dieses Gerät farch nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, soweit diese nicht durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person hinsichtlich der sicheren Bedienung des Geräts und der damit verbundenen Gefahren eingewiesen oder durch eine solche überwacht werden.

Ⓢ Antes de usar lean detenidamente las presentes instrucciones. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuarse con posterioridad a la publicación de este manual. El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por personas sin experiencia o sin los conocimientos específicos, siempre y cuando estén bajo supervisión o hayan recibido las instrucciones para un uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes a su uso.

Ⓢ Antes da utilização ler atentamente estas instruções. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças às normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual. A máquina pode ser utilizada por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e sobre os perigos relacionados ao mesmo.

Ⓢ Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji. Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia (także przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy) wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia i po upewnieniu się, że zrozumieli oni zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

Ⓢ A használat előtt olvassa el figyelmesen a jelen utasításokat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jótállás érvényét veszti, és a gyártó mentesül a felelősség alól. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen kézikönyv megjelenése után bekövetkező változásaiért. A jelen készülék használata engedélyezett 8 évesnél idősebb gyermekek számára, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyek számára, illetve a szükségés ismeretek és tapasztalatok hiányában, amennyiben a megfelelő felügyelet biztosított, vagy a készülék biztonságos használatra vonatkozó kioktatásuk megtörtént és ismerik a használatból származó kockázatokat.

Ⓢ Lees deze instructies vóór gebruik aandachtig door. Indien deze instructies niet worden nageleefd komen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de voorschriften en normen die na de uitgave van deze handleiding zijn ingevoerd. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn.

Ⓢ Inför användning ska man läsa igenom instruktionerna noga. Vid underlåtenhet att följa dessa instruktioner, upphör tillverkarens ansvar och garantin. Tillverkaren ansvarar inte för någon som helst ändring av de normer och standarder som införts efter publicering av denna handbok. Apparatén får användas av barn över 8 år och av personer med en fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning, samt även av personer som saknar en erfarenhet av eller en kännedom om apparaten. Villkoret är då att personerna använder apparaten under någons annans uppsikt, eller också att dessa personer har fått instruktioner för en säker användning av apparaten, samt har förstått vilka faror som är kopplade till den.

Ⓢ Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Εφόσον δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, η ευθύνη και η εγγύηση του παραγωγού εκπίπτουν. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τροποποίηση των κανόνων και στάνταρ των οποία εισάγονται μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειρίδιου. Η συσκευή χρησιμοποιείται και από παιδιά ηλικίας όχι κατώτερη των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές ικανότητες, νοητικές ή αισθητηριακές, ή χωρίς εμπειρία ή χωρίς την απαιτούμενη γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα έχουν λάβει οδηγίες σχετικές με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των συνδυασμένων κινδύνων.

Ⓢ Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. V případě nedodržení těchto pokynů dojde k propadnutí odpovědnosti i záruky výrobce. Výrobce neodpovídá za jakoukoli změnu v srovnání s normami a standardy zavedenými po zveřejnění tohoto návodu. Děti mohou používat zařízení pouze v případě, že jsou starší 8 let, a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo potřebné znalosti jej mohou používat jen v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného použití a pochopily souvisující nebezpečí.

Ⓢ Kullanmadan önce işbu bilgilere dikkatlice okuyunuz. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, üreticinin sorumluluğu ve garantisi düşer. Üretici işbu kitapçığın yayınlanmasından sonra yönetmeliklerde yapılacak değişikliklerden ve yürürlüğe girecek standartlardan sorumlu tutulamaz. Cihaz, denetim altında tutulmalan veya cihazın güvenli kullanımını ilişkin bilgilendirilmiş ve potansiyel tehlikelerden bilincinde olmalan koşulluyla, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziki, duyuasal veya akli dengeleri tam gelişmemiş veya yetersiz deneyim veya bilguye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.

Ⓢ قبل الاستخدام اقرأ هذه التعليمات بعناية. في حالة إهمال هذه التعليمات تسقط أي مسئولية أو ضمان للشركة المنتجة الشركة المنتجة غير مسؤولة عن أي تغيير في القوائم المعايير النموذجية بعد إصدار هذا الدليل. يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات وبواسطة الأشخاص ذوي الكفاءة الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو غير المؤهلين بالخبرة أو بالمعرفة اللازمة، بشرط أن يتم ذلك تحت رقابة أو بعد أن يتم إمدادهم بالتعليمات الخاصة بالاستخدام الآمن للجهاز وأن يكونوا قد أدركوا الأخطار المرتبطة به.

Ⓢ DESCRIZIONE DEL PRODOTTO -
Ⓢ PRODUCT DESCRIPTION -
Ⓢ PRÉSENTATION DU PRODUIT -
Ⓢ PRODUKTBESCHREIBUNG -
Ⓢ PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO -
Ⓢ APRESENTAÇÃO DO PRODUTO -
Ⓢ OPIS PRODUKTU -
Ⓢ A TERMÉK BEMUTATÁSA -
Ⓢ PRODUCTBESCHRIJVING -
Ⓢ PRODUKTBESKRIVNING -
Ⓢ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ -
Ⓢ POPIS VÝROBKU -
Ⓢ ÜRÜNÜN TANIMI -
Ⓢ وصف المنتج

ⓘ Il radiocomando Go-4K è un trasmettitore a 4 canali che consente di controllare 4 prodotti portanti o gruppi di prodotti portanti utilizzando la tecnologia RTW (Radio Technology Way). Il Go-4K non si utilizza ne per programmare direttamente la tapparella/tenda da sole ne per fare il reset della memoria del motore (per queste funzioni è necessario utilizzare il telecomando principale).

Ⓢ The Go-4K remote control is a 4-channel transmitter that allows controlling 4 supporting products or groups of supporting products using RTW (Radio Technology Way) technology. Go-4K is neither used to program the roller blind/awning directly nor to reset the motor's memory (you must use the main remote control for these functions).

Ⓢ La radio-commande Go-4K est un émetteur à 4 canaux permettant de contrôler 4 produits porteurs ou groupes de produits porteurs à l'aide de la technologie RTW (Radio Technology Way). Le Go-4K ne s'utilise ni pour programmer directement le store/rideau ni pour faire la remise à zéro de la mémoire du moteur (pour ces fonctions il est nécessaire d'utiliser la télécommande principale).

Ⓢ Bei der Funksteuerung Go-4K handelt es sich um ein Sendergerät mit 4 Kanälen, mit dem 4 tragende Produkte oder 4 tragende Produktgruppen über die Technologie RTW (Radio Technology Way) gesteuert werden können. Die Go-4K wird weder für die direkte Programmierung des Rollladens/der Markise noch für die Ausführung des Resets des Speichers des Motors benutzt (für diese Funktionen muss die Haupt-Fernbedienung verwendet werden).

Ⓢ El mando a distancia Go-4K es un transmisor de 4 canales que permite controlar hasta 4 productos portantes o grupos de productos portantes utilizando la tecnología RTW (Radio Technology Way). Go-4K no se utiliza para programar directamente la persiana o el toldo ni para restablecer la memoria del motor. Para realizar estas funciones es necesario utilizar el mando a distancia principal.

Ⓢ O rádio-comando Go-16 é um transmissor de 4 canais que permite controlar 4 produtos de sustentação ou grupos de produtos de sustentação utilizando a tecnologia RTW (Radio Technology Way). O Go-4K não se utiliza para programar diretamente a persiana/estore de sol nem para zerar a memória do motor (para estas funções é necessário utilizar o telecomando principal).

Ⓢ Pilot radiowy Go-4K to 4-kanalowiy nadajnik umożliwiający sterowanie aż do 4 urządzeń lub grup urządzeń przy wykorzystaniu technologii radiowej RTW (Radio Technology Way). Go-4K nie należy używać do bezpośredniego programowania żaluzji/markizy, ani do resetowania pamięci silnika (do wykonania tych funkcji konieczne jest użycie pilota głównego).

ⓘ A Go-4K 4 csatornás rádiós távirányító lehetővé teszi a automatika vagy automatika-csoport vezérlését az RTW (Radio Technology Way) technológia révén. A Go-4K készülékkel nem programozható be közvetlenül a redőny/árrnyékoló és nem állítható vissza a motor memóriája (ezekhez a funkciókhoz a fő távirányító kell használni).

Ⓢ De afstandsbediening Go-4K is een zender met 4 kanalen waarmee tot 4 ondersteunende producten of ondersteunende productgroepen kunnen worden bediend met de RTW-technologie (Radio Technology Way). De Go-4K wordt niet gebruikt om het rolluik/zonnescherm direct te programmeren of om het geheugen van de motor te resetten (voor deze functies moet de hoofdafstandsbediening worden gebruikt).

Ⓢ Fjärrkontrollen Go-4K är en sändare med 4 kanaler. Med hjälp av teknikn RTW (Radio Technology Way) kan man via fjärrkontrollen styra 4 bärande produkter/grupper med bärande produkter. Go-4K ska inte användas för en direkt programmering av rulljalušin/solgardinen och inte heller för att återställa motorns minne (för dessa funktioner behöver man använda huvudfjärrkontrollen).

Ⓢ Το τηλεχειριστήριο Go-4K είναι ένας πομπός 4 καναλιών που επιτρέπει να ελέγχετε 4 κύρια προϊόντα ή ομάδες προϊόντων χρησιμοποιώντας Τεχνολογία RTW (Radio Technology Way). Το Go-4K δεν το χρησιμοποιείτε ούτε για να προγραμματίσετε απευθείας το στόρι/τέντα ούτε για επαναφορά της μνήμης του κινητήρα (για τις λειτουργίες αυτές, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το κύριο τηλεχειριστήριο).

Ⓢ Radióvé ovládání Go-4K je tvořeno 4kanalovým vysílačem, který umožňuje ovládání 4 nosných výrobků nebo skupin nosných výrobků, a to prostřednictvím technologie RTW (Radio Technology Way). Go-4K se nepoužívá pro přímé programování předokenní rolety / rolety proti slunci, ani pro vynulování paměti motoru (pro tyto funkce je třeba použít hlavní dálkové ovládání).

Ⓢ Go-4K radiyo kumanda, RTW (Radio Technology Way) teknoljisiñi kullanarak, 4 taşyıcı ürünü veya taşyıcı ürün gruplarını kontrol etme imkanı tanyan 4 kanallı bir vericidir. Go-4K panjuru/güneşliği direkt olarak programlamak için kullanılmadığı gibi, motor hafızasını sıfırlamak için de kullanılmaz (bu işlevler için ana uzaktan kumandayı kullanmak gerekir).

Ⓢ جهاز التحكم عن بعد Go-4K هو جهاز بث بأربع قنوات يسمح بالتحكم في 4 منتجات رقع أو مجموعة من المنتجات الرافعة باستخدام التكنولوجيا RTW (التكنولوجيا اللاسلكية من شركة واي "Way"). لا تستخدم جهاز Go-4K في الرحمة المباشرة الحصرية النافذة / مظلة الحماية من الشمس ولا في إعادة ضبط ذاكرة المحرك (لهذه الوظائف يلزم استخدام جهاز التحكم عن بعد الرئيسي).

Ⓢ CARATTERISTICHE TECNICHE -
Ⓢ TECHNICAL FEATURES -
Ⓢ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES -
Ⓢ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN -
Ⓢ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS -
Ⓢ CARACTERÍSTICAS -
Ⓢ DANE TECHNICZNE -
Ⓢ MŰSZAKI JELLEMZŐK -
Ⓢ TECHNISCHE GEGEVENS -
Ⓢ SPECIFIKATIONER -
Ⓢ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ -
Ⓢ TECHNISCHE ÜDAJE -
Ⓢ ΤΕΚΝΙΚ ΟΖΕΛΛΙΚΛΕΡ -
Ⓢ الخصائص الفنية

#### Ⓢ CARATTERISTICHE:

- Telecomando classe III
- Indice di protezione: IP 30
- Frequenza di trasmissione: 433,42 MHz
- Portata: 30 m
- Temperatura di esercizio: -20°C / +70°C
- Batteria al litio 3V CR2430 non ricaricabile
- Durata batteria: +2 anni
- Dimensioni del telecomando: 53 x 35 x 11 mm

#### Ⓢ EIGENSCHAFTEN:

- Fernbedienung Klasse III
- Schutzgrad: IP 30
- Übertragungsfrequenz: 433,42 MHz
- Reichweite: 30 m
- Betriebstemperatur: -20°C / +70°C
- Lithium-Batterie 3V CR2430 nicht aufladbar
- Batteriedauer: +2 Jahre
- Abmessung der Fernbedienung: 53 x 35 x 11 mm

#### Ⓢ CHARAKTERYSTYKA:

- Pilot klasy III
- Wskaźnik ochrony: IP 30
- Częstotliwość transmisji: 433,42 MHz
- Zasięg: 30 m
- Temperatura robocza: -20°C / +70°C
- Bateria litowa 3V CR2430, nie nadająca się do ponownego ładowania
- Żywność baterii: +2 anni
- Wymiary pilota: 53 x 35 x 11 mm

#### Ⓢ JELLEMZŐK:

- III. osztályú távirányító
- Védelmi fokozat: IP 30
- Adás frekvencia: 433,42 MHz
- Hatótávolság: 30 m
- Üzemi hőmérséklet: -20°C / +70°C
- CR2430 3V-os lítiumelem, nem újratölthető
- Az elem élettartama: +2 év
- A távirányító méretei: 53 x 35 x 11 mm

#### Ⓢ KENMERKEN:

- Afstandsbediening klasse III
- Beschermingsklasse: IP 30
- Zendfrequentie: 433,42 MHz
- Reikwijdte: 30 m
- Bedrijfstemperatuur: -20°C / +70°C
- Lithiumbatterij 3V CR2430 niet-oplaadbaar
- Duur batterij: +2 jaar
- Afmetingen van de afstandsbediening: 53 x 35 x 11 mm

#### Ⓢ EGENSKAPER:

- Fjärrkontroll i klass III
- Skyddsindex: IP 30
- Transmissionsfrekvens: 433,42 MHz
- Räckvidd: 30 m
- Drifttemperatur: -20°C / +70°C
- Litiumbatteri 3V CR2430, ej återladdningsbart
- Livslängd på batteri: +2 år
- Fjärrkontrollens dimensioner: 53 x 35 x 11 mm

#### Ⓢ ÖZELLIKLER:

- III sınıf uzaktan kumanda
- Koruma endeksi: IP 30
- Transmisyon frekansı: 433,42 MHz
- Kapasite: 30 m
- Çalışma sıcaklığı: -20°C / +70°C
- Şarj edilmeyen CR2430 3V lityum bataryası
- Batarya ömrü: +2 yıl
- Uzaktan kumanda ebatları: 53 x 35 x 11 mm







#### Ⓢ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- Τηλεχειριστήριο κλάσης III
- Δείκτης προστασίας: IP 30
- Συχνότητα μετάδοσης: 433,42 MHz
- Εμβέλεια: 30 m
- Θερμοκρασία χρήσης: -20°C / +70°C
- Μπαταρία λίθιο 3V CR2430 μη επαναφορτιζόμενη
- Διάρκεια ζωής της μπαταρίας: +- 2 χρόνια
- Διαστάσεις τηλεχειριστηρίου: 53 x 35 x 11 mm

#### Ⓢ الخصائص:

- وحدة تحكم عن بعد من الفئة III
- مؤشر للحماية: IP 30
- تردد الإرسال: 433,42 MHz
- السعة: 30 متر
- درجة حرارة التشغيل: -20 درجة مئوية/+70 درجة مئوية
- بطارية ليثيوم V3 CR2430 غير قابلة إعادة مدة البطارية: + عامين
- أبعاد جهاز التحكم عن بعد: 11 × 35 × 53 ملم

Ⓢ USO DEL TELECOMANDO -
Ⓢ USING THE REMOTE CONTROL -
Ⓢ UTILISATION DE LA TELECOMMANDE -
Ⓢ GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG -
Ⓢ USO DEL MANDO A DISTANCIA -
Ⓢ UTILIZAÇÃO DO TELECOMANDO -
Ⓢ OBSLUGA PILOTA -
Ⓢ Α ΤΑΪΒΙΡΑΝΪΤΟ ΗΑΣΖΝΑΛΑΤΑ -
Ⓢ GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING -
Ⓢ SÅ ANVÄNDS KNAPPEN KONTROLLEN -
Ⓢ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ -
Ⓢ POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ -
Ⓢ UZAKTAN KUMANDANINI KULLANIMI -
Ⓢ استخدام جهاز التحكم عن بعد

	I°	II°	
			
1	<b>STOP</b>	<b>STOP</b>	
2	<b>STOP</b>	<b>STOP</b>	
3	<b>STOP</b>	<b>STOP</b>	

ⓘ - 4. SELECT
- 5. PROG
- 6. Supporto telecomando
- 7. Pila
- 8. LED

Ⓢ - 4. SELECT
- 5. PROG
- 6. Supporto del mando a distancia
- 7. Pila
- 8. LED

Ⓢ - 4. SELECT
- 5. PROG
- 6. Steun afstandsbediening
- 7. Batterij
- 8. LED

Ⓢ - 4. SEC
- 5. PROG
- 6. Uzaktan kumanda destegi
- 7. Pil
- 8. LED

Ⓢ - 4. SELECT
- 5. PROG
- 6. Hállare till fjärrkontroll
- 7. Batteri
- 8. Lysdiöd

Ⓢ - 4. زر الاختيار
- 5. زر البرجة "Prog"
- 6. دعمامة جهاز التحكم عن بعد
- 7. بطارية
- 8. مؤشر

#### Ⓢ VLASTNOSTI:

- Dálkový ovladač třídy III
- Stupeň krytí: IP 30
- Pracovní kmitočet: 433,42 MHz
- Dosah: 30 m
- Pracovní teplota: -20°C / +70°C
- Lithiová baterie 3 V CR2430, nenabíječí
- Životnost baterie: přibližně 2 roky
- Rozměry dálkového ovládaní: 53 x 35 x 11 mm

Ⓢ UTILIZZO TASTO SELECT -
Ⓢ USING THE SELECT KEY -
Ⓢ UTILISATION TOUCHE SELECT -
Ⓢ VERWENDUNG TASTE SELECT -
Ⓢ USO DE LA TECLA SELECT -
Ⓢ UTILIZAÇÃO DA TECLA SELECT -
Ⓢ UŽYCIÉ PRZYCISKU SELECT -
Ⓢ A SELECT GOMB HASZNÁLATA -
Ⓢ GEBRUIK VAN DE SELECT-TOETS -
Ⓢ SÅ ANVÄNDS KNAPPEN KONTROLLEN -
Ⓢ ΧΡΗΣΗ ΚΟΥΜΠΙΤΙΟΥ ΕΠΙΛΟΓΗΣ -
Ⓢ POUŽITÍ TLAČÍTKA SELECT -
Ⓢ SEÇİM TUŞU KULLANIMI -
Ⓢ استخدام زر الاختيار

ⓘ **Pressione breve (0,5 s)**: permette di selezionare il canale su cui accoppiare o comandare la tapparella/tenda. Il numero lampeggi corrisponde al canale selezionato. Ad ogni pressione verrà incrementato il numero del canale (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 – ..... )
Canale 1 → 1 lampeggio del led
Canale 2 → 2 lampeggi del led
Canale 3 → 3 lampeggi del led
Canale 4 → 4 lampeggi del led

**Pressione lunga (2 s)**: permette di visualizzare il canale che si sta utilizzando. Il led emette un numero di lampeggi che corrispondente al canale utilizzato.

Ⓢ **Pressed for a short time (0,5 s)**: selects the channel where to pair or control the roller blind/awning. The number of flashes matches the selected channel. Each time you press it, the channel number increases (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 – ..... )
Channel 1 → 1 LED flash
Channel 2 → 2 LED flashes
Channel 3 → 3 LED flashes
Channel 4 → 4 LED flashes

**Pressed for a longer time (2 s)**: shows you the channel being used. The LED emits a number of flashes corresponding to the channel used.
Ⓢ **Pression courte (0,5 s)** : permet de sélectionner le canal, sur lequel coupler ou commander le store/rideau. Le nombre de clignotements correspond au canal sélectionné. A chaque pression sera augmenté le numéro du canal (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 – ..... )
Canal 1 → 1 clignotement de la led
Canal 2 → 2 clignotements de la led
Canal 3 → 3 clignotements de la led
Canal 4 → 4 clignotements de la led

**Pression long (2 s)**: permet d'afficher le canal en cours d'utilisation. La led émet un nombre de clignotements correspondant au canal utilisé.
Ⓢ **Kurzer Druck (0,5 Sek.)**: für die Anwahl des Kanals, auf dem der Rollladen oder die Markise gekoppelt oder gesteuert werden soll. Die Anzahl der Blinkzeichen entspricht dem angewählten Kanal. Bei jedem Druck wird die Nummer des Kanals erhöht (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 – ..... )
Canal 1 → 1 Blinkzeichen der LED
Canal 2 → 2 Blinkzeichen der LED
Canal 3 → 3 Blinkzeichen der LED
Canal 4 → 4 Blinkzeichen der LED

**Langer Druck (2 Sek.)**: für die Anzeige des Kanals, der gerade benutzt wird. Die LED setzt eine Anzahl an Blinkzeichen ab, die dem verwendeten Kanal entsprechen.

Ⓢ **Presión breve (0,5 s)**: permite seleccionar el canal deseado para asociar o mandar la persiana/toldo de sol. El número de parpadeos corresponde al canal seleccionado. Cada vez que se presiona aumenta el número del canal (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 – ..... )
Canal 1 → 1 parpadeo del led
Canal 2 → 2 parpadeos del led
Canal 3 → 3 parpadeos del led
Canal 4 → 4 parpadeos del led

**Presión larga (2 s)**: permite saber el canal que se está utilizando. El número de parpadeos del led corresponde al canal que se está utilizando.

Ⓢ **Pressão breve (0,5 s)**: permite selecionar o canal ao qual associar ou comandar a persiana/estore. O número de vezes que piscar corresponde ao canal selecionado. A cada pressão será aumentado o número do canal (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 – ..... )
Canal 1 → 0 led pisca 1 vez
Canal 2 → 0 led pisca 2 vezes
Canal 3 → 0 led pisca 3 vezes
Canal 4 → 0 led pisca 4 vezes

**Pressão longa (2 s)**: permite visualizar o canal que está a ser utilizado. O led pisca um número de vezes que corresponde ao canal utilizado.

Ⓢ **Krótkie naciśnięcie przycisku (0,5 sek.)**: umożliwia dokonanie wyboru kanału, do którego zostanie przypisany pilot lub z którego sterowana będzie żaluzja/markiza. Liczba mignięć odpowiada wybranemu kanałowi. Po każdym naciśnięciu zwiększony zostanie numer kanału (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 -..... )
Kanał 1 → 1 mignięcie diody LED
Kanał 2 → 2 mignięcia diody LED
Kanał 3 → 3 mignięcia diody LED
Kanał 4 → 4 mignięcia diody LED

**Długie naciśnięcie przycisku (2 sek.)**: umożliwia wyświetlenie wykorzystywanego kanału. Dioda LED emituje liczbę mignięć, która odpowiada wykorzystywanemu kanałowi.

Ⓢ **Róvid gombnyomás (0,5 mp)**: kiválasztja a csatornát, amelyhez társítja vagy amellyel vezéri a redőnyt/árrnyékolót. A villogások száma a kiválasztott csatorna számát jelzi. Minden gombnyomással eggyel növeli a csatorna számát (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 -..... )

1. csatorna → a LED 1-szer felvilan
2. csatorna → a LED 2-szer felvilan
3. csatorna → a LED 3-szor felvilan
4. csatornia → a LED 4-szer felvilan

**Hosszú gombnyomás (2 mp)**: megjeleníti a használatban levő csatornát. A LED villogásainak száma a használatban levő csatorna számát jelzi.

Ⓢ **Korte druk (0,5 s)**: hiermee kan het kanaal worden geselecteerd waaraan het rolluik/zonnescherm moet worden gekoppeld of waarmee het kan worden bediend. Het aantal knipperingen stemt overeen met het geselecteerde kanaal. Bij elke druk neemt het nummer van het kanaal toe (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 -..... )

Kanaal 1 → 1 knippering van de led
Kanaal 2 → 2 knipperingen van de led
Kanaal 3 → 3 knipperingen van de led
Kanaal 4 → 4 knipperingen van de led

**Lange druk (2 s)**: hiermee kan het kanaal dat u gebruikt worden gegeven. De led knippert het aantal keren dat overeenstemt met het gebruikte kanaal.

Ⓢ **Kort intryckning (0,5 sek)**: väljer kanalen som rulljalušin/solgardinen ska kopplas till eller styras från. Antalet med blinkningar står för vilket kanal. Vid varje intryckning utskås kanalsiffran (1 – 2 – 3 – 4 – 1 – 2 -..... )

Kanal 1 → 1 blinkning från lysdioden
Kanal 2 → 2 blinkningar från lysdioden
Kanal 3 → 3 blinkningar från lysdioden
Kanal 4 → 4 blinkningar från lysdioden

**Lång intryckning (2 s)**: visar kanalen som används. Lysdioden blinkar det antal gånger som motsvarar siffran på använd kanal.

Ⓢ **Πατήστε στιγμήα (0,5 s)**: σας επιτρέπει να επιλέξετε το κανάλι στο οποίο θα συνδέσετε ή θα ελέγχετε το στόρι/τέντα. Ο αριθμός των φωρών που αναβοβήγναι αντιστοιχεί στο επιλεγμένο κανάλι. Σε κάθε πίεση αυξάνει ο αριθμός του καναλιού (1 - 2 - 3 - 4 - 1 - 2 -..... )

Κανάλι 1 → 1 λάμψη του led
Κανάλι 2 → 2 λάμψεις του led
Κανάλι 3 → 3 λάμψεις του led
Κανάλι 4 → 4 λάμψεις του led

**Πατατείταινο πάτημα (2 sec)**: σας επιτρέπει να δείτε το κανάλι που χρησιμοποιείτε. Το led εκτέμπει μια σειρά από λάμψεις που αντιστοιχεί στο κανάλι που χρησιμοποιείται.



